

St. Constance Parish

5843 W. Strong St. Chicago, Illinois 60630

(773) 545-8581

www.stconstance.org

SIEDEMNASTA NIEDZIELA ZWYKŁA
26 LIPCA 2020



The Kingdom of heaven

is like a merchant
searching for fine pearls.

When he finds a
pearl of great price,
he goes and sells all
that he has and buys it.

Matthew 13:45-46



**Seventeenth Sunday
in Ordinary Time**

July 26, 2020

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc.
Photos: © Minerva Studio/Fotolia, © aytuncoylum/Fotolia, © Pam Walker/Fotolia
Excerpts from the *Lectionary for Mass* © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD

**Monday, July 27 - Poniedziałek, 27 lipca**

8:00am Eng + Andrew Kenar
 7:00pm Pol - Maximilian o Boże
 błogosławieństwo

Tuesday, July 28 - Wtorek, 28 lipca

8:00am Eng - Maximilian for God's blessings
 7:00PM Pol Intencje Specjalne

Wednesday, July 29 - Środa, 29 lipca*Saint Martha*

8:00am Eng - Barbara i Stanisław for God's
 blessings on their wedding
 anniversary
 7:00pm Pol - Maximilian o Boże
 błogosławieństwo
 - Czesława Stanwick

Thursday, July 30 - Czwartek, 30 lipca*Saint Peter Chrysologus, Bishop
and Doctor of the Church*

8:00am Eng - Maximilian for God's blessings
 7:00pm Pol + Czesława Stanwick

Friday, July 31 - Piątek, 31 lipca*Saint Ignatius of Loyola, Priest*

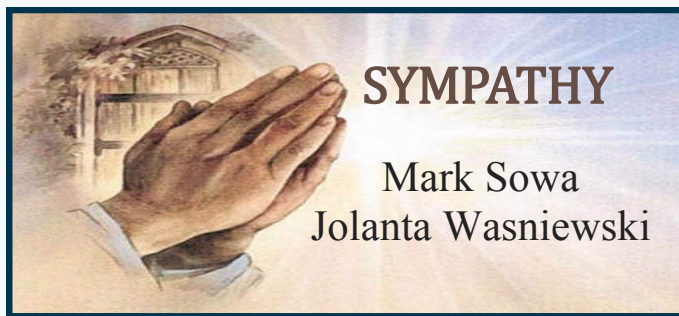
8:00am Eng + Irene Duszyński
 7:00pm Pol - Maximilian for God's blessings

Saturday, August 1- Sobota, 1 sierpnia
*Saint Alphonsus Liguori, Bishop
 and Doctor of the Church*
FIRST SATURDAY

8:00am Eng - In reparation for the offenses
 against the Immaculate Heart
 of Mary
 8:30am Pol - Maximilian o Boże
 błogosławieństwo
 4:30pm Eng + Amie Parisi
 + James Joseph Rowan
 Rosary
 7:00pm Pol + Za zmarłych członków Koła Żywy
 Różaniec
 8:00pm Pol - O Boże błogosławieństwo dla
 członków Żywego Różańca

Sunday, August 2 - Niedziela, 2 sierpnia
Eighteenth Sunday in Ordinary Time

7:30am Eng + Raul Aldape
 9:00am Pol + Sławomir Krengiel
 + Janina Krengiel
 + Andrzej Krengiel
 + Roman Podgorski
 + Teresa Zając
 + Waława Milewski-Cichoń
 + Krystyna i Józef Ochał
 + Józef Kaczmarczyk
 + Jan i Amelia Niewiarowski
 + Zofia Bryła
 + Marek Werner
 + Zmarłych z Rodzin Werner i
 Koniecko
 + Waław, Stanisława, Leszek i
 Jacek Krużel
 + Stanisław i Zofia Gwóźdz
 + Stanisław i Julia Golba
 + Henryk Golba
 + Janina Maśnica
 + Teresa Maśnica
 + Michał Maśnica
 + Maria Trojniak
 + Anna Adamowicz
 + Elżbieta Rocznik
 + Krystyna Barczyk
 + Diana Ballard
 + Józef Pietraszka w rocznicę
 śmierci
 + Fred Cichoń
 - O Boże błogosławieństwo dla
 Rodziny
 + Adam Kocharński
 - Za Rodzinę Burzec w
 podziękowaniu za otrzymane łaski
 10:30am Eng - Maximilian for God's blessing
 12:30pm Pol + Zofia, Mateusz i Halina Malinowski
 - Anna Grochowska w dniu urodzin
 - Emma Veravec z okazji urodzin
 7:00pm Pol + Elizabeth & Walter Iwan
 - Parafian i Dobrodziejów
 - Wolontariuszy pomagających
 w naszej parafii





- | | |
|---------------------|-------------------------|
| Julie Bagaan | Kimberly Balicki |
| Eugeniusz Barabasz | Richard Baranski Jr. |
| Cynthia Wurtz | Anna Biolik |
| Henry Bira | Rosemary Bux |
| Josephine Garoda | Janina Gawel |
| Constance Grodecki | Michael James |
| Władysława Kozak | Jerzy Kedzierski |
| Zofia Krasowska | Barbara Lacz |
| Haley Link | Danuta Lusinski |
| Joseph LoCascio | Krystyna Majka |
| Cindy Michelini | Helen Mittelbrun |
| Lawrence Mulsoff | Dennis Pieniazek |
| Adam Piłat | Anthony (Tony) Pirrello |
| Franciszka Purchla | Arlene Raszka |
| Sandra Sanoski | Margaret Schaefer |
| Helen Siekierska | Bogdan Tokarski |
| Helen Tokarski | Karen Trentadue |
| Zdzisław Wasilewski | Kelsey Weeden |
| Phyllis Weinman | William Weinman |
| Ola Wiesyks | Józef Zegar |

... and all those in our Book of Intentions

Parish Directory:

RECTORY OFFICE / BIURO PARAFIALNE:

Address: 5843 W. Strong St.
 Phone: (773) 545-8581 Ext. 10
 Fax: (773) 545-0227
 E-mail: strectory@gmail.com
 Parish website: www.stconstance.org

PARISH STAFF:

Rev. Paweł Barwikowski	Administrator - Ext. 36
Rev. Franciszek Florezyk	Associate Pastor - Ext. 28
Rev. James Heyd	Resident - Ext. 31
Rev. Andrzej Iżyk	Resident - Ext. 33
Mr. Roman Harmata	Pastoral Associate- Ext. 19
Mr. & Mrs. Schiltz	Dcn. Couple: (773) 259-8261
Ms. Pat Pomykalski	Business Manager - Ext.11
Mrs. Dorota Strek	Parish Secretary - Ext.0
Mrs. Dorota Archacki	Youth Ministry/Bulletin Editor - Ext. 38

ST. CONSTANCE SCHOOL:

Address: 5841 W. Strong St.
 Phone: (773) 283-2311
 Fax: (773) 283-3515
 E-mail: stconstance@hotmail.com
 School website: www.stconstanceschool.org

RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM PROGRAM RELIGIJNY

Address: 5841 W. Strong St.
 Sr. Anna Strycharz (773) 545-8581- Ext 40

POLSKA SZKOŁA IM. ŚW. MAKSYMILIANA MARII KOLBE:

Address: 5841 W. Strong St.
 Prezes Szkoły: (773) 771-1745
 Kolbe website: www.kolbeschool.org

MISSIONARY SISTERS OF CHRIST THE KING

Address: 4910 N. Menard St.
 Phone: (773) 481-1831

PORADNIA PO STRACIE DZIECKA Z POWODU ABORCJI LUB PORONIENIA

Sr. Maksymiliana MChR
 (773) 656-7703

BULLETIN SUBMISSION:
bulletin.stconstance@yahoo.com

Due Date: Monday - 9:00am



HELP PREVENT THE SPREAD OF THE
CORONA VIRUS: COVID-19

Wash Your Hands Often With Soap And Water	Avoid touching your eyes, nose, and mouth.	Cover your cough or sneeze with a tissue
Disinfect frequently touched objects and surfaces.	Avoid close contact with people who are sick.	Stay home if you are sick, except to get medical care.



From Fr. Paul's Desk

Bracie i Siostrzo,

Poświęcić coś, by zdobyć skarb.

My wszyscy; księża, siostry zakonne oraz Wy drodzy bracia i siostry musimy zadać sobie konkretne pytanie: Czy w tej chwili poświęcam inne rzeczy dla Królestwa Bożego? Czy poświęcam swój czas na modlitwę? Czy poświęcam moje pieniądze na cele Boże? Czy poświęcam miejsce, w którym wolałbym być, aby przyjść do kościoła, aby wzmocnić poczucie jedności wspólnoty wśród społeczności tutaj, w naszej parafii, zwłaszcza gdy staramy się uczestniczyć we Mszy Świętej jako rodzina?

A jak chętnie składam te ofiary? Zwróć uwagę, że ludzie z przypowieści ewangelicznej byli chętni do sprzedania wszystkiego, co mieli, aby zdobyć skarb. Chętnie to zrobili, ponieważ nie koncentrowali się na tym, co sprzedają lub tracą, ale na tym, co kupują i otrzymują.

Podobnie, musimy pojąć, jak nieproporcjonalne jest to, z czego rezygnujemy do tego co zyskujemy.

SZCZĘŚCIE BEZ KOŃCA!

Twój Duszpasterz
ks. Paweł

My Brothers and Sisters,

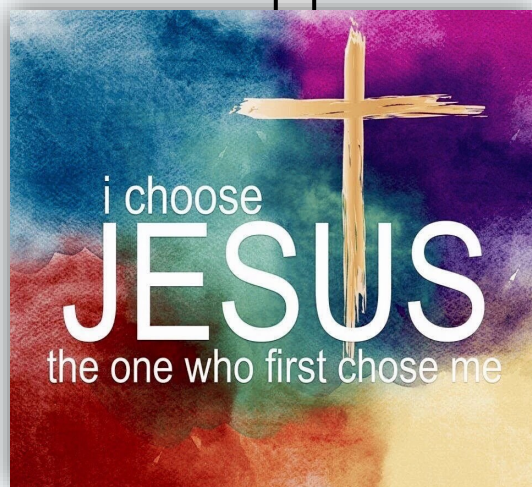
Sacrifice something, in order to gain treasure.

All of us priests, nuns, and you, my brothers and sisters, need to ask ourselves a specific question. At this moment, what am I sacrificing for the Kingdom of God? Do I sacrifice my time for prayer? Do I sacrifice my money for God's purposes? Do I sacrifice the place where I would rather be in order to come to church to strengthen the feeling of unity in the community here in our parish, particularly, by trying to participate at Mass like a family?

And how readily do we make our offerings? Take note that the people in the Gospel parable were willing to sell all they had in order to gain the coveted treasure. They did this willingly because they concentrated not on what they were selling or losing, but on what they were buying and receiving.

Similarly, we must grasp the disproportionality of what we are losing to what we are gaining.
JOY ETERNALLY!

Your Priest
Fr. Paul



THE DEADLINE TO SIGN UP FOR SUNDAY MASSES IS SATURDAY AT 3:00PM

MASS SCHEDULE

REGISTRATION IS NECESSARY:
WWW.STCONSTANCE.ORG
(773) 545-8581 EXT.10



ENGLISH

Monday	-	8:00am
Tuesday	-	8:00am
Wednesday	-	8:00am
Thursday	-	8:00am
Friday	-	8:00am
Saturday	-	8:00am
	-	4:30pm
<u>Sunday</u>	-	7:30am
	-	10:30am

(THIS MASS WILL ALSO BE LIVE STREAMED)

POLISH

Monday	-	7:00pm
Tuesday	-	7:00pm
Wednesday	-	7:00pm
Thursday	-	7:00pm
Friday	-	7:00pm
Saturday	-	8:30am
<u>Sunday</u>	-	9:00am

(THIS MASS WILL ALSO BE LIVE STREAMED)

	-	12:30pm
	-	7:00pm

SUNDAY COLLECTIONS KOLEKTA NIEDZIELNA

Fiscal Year 2020 (July 1, 2020— June 30, 2021)
 Minimum weekly collection required— \$ 10,250
 Rok fiskalny 2020 (od 1 lipca 2020 do 30 czerwca 2021)
 Minimum tygodniowego wymaganego dochodu - \$10,250

JULY 19, 2020 19 LIPCA 2020

4:30pm	-	\$ 579.00
7:30am	-	\$ 882.00
9:00am	-	\$ 994.00
10:30am	-	\$ 411.00
12:30pm	-	\$ 1,479.00
7:00pm	-	\$ 1,114.00
Mail in Sunday Collections	-	\$ 1,631.00
Children's Collections	-	\$ 12.00
<hr/>		
Total Sunday Collection	-	\$ 7,102.00
Deficit / Surplus	-	\$ 3,148.00

**THANK YOU FOR YOUR CONTINUED
 SUPPORT DURING THESE
 CHALLENGING TIMES**



THANK YOU

As you can see, your continued support during this difficult time is both critical and essential to maintain and operate our Church. Please consider dropping or mailing your Sunday Collections to the Rectory. You can also put your contribution into the wooden box in our Church or sign up for electronic giving at:

WWW.GIVECENTRAL.ORG/LOCATION/1090

WWW.ARCHCHICAGO.ORG/OFFERTORY

We are extremely grateful for your continued support of St. Constance Church, and truly we could not be here without you.

Jak widzicie, wasze ciągle wsparcie w tym trudnym czasie jest niezbędne w utrzymaniu i funkcjonowaniu Parafii. Prosimy o kontynuowanie przesyłania Niedzielnej Kolekty na adres Parafii. Można również złożyć kolektę podczas niedzielnej Mszy Św. w kościele lub zrobić to elektronicznie:

WWW.GIVECENTRAL.ORG/LOCATION/1090

WWW.ARCHCHICAGO.ORG/OFFERTORY

Jesteśmy bardzo wdzięczni za wsparcie jakiego udzielacie waszej wspólnocie parafialnej pod wezwaniem Św. Konstancji. Bóg Wam zapłać.

RITE OF CHRISTIAN INITIATION FOR ADULTS



R.C.I.A. is a program for welcoming adult inquirers (18 years or older) or newcomers into the Roman Catholic Church. The process of full initiation is adapted to meet the needs of men and women who are:

- Not baptized
- Baptized in the Roman Catholic Church but have not received any other sacraments
- Baptized in another Christian Church, but interested in converting to Catholicism.

Classes are open to all Catholics who desire to deepen their beliefs and renew their faith. Candidates develop an understanding of Church teaching and traditions.

Weekly meetings are held.

For more information please call:

Jim & Connie Schiltz (Dcn. Couple)
(773) 259-8261

ATTENTION

WE ARE LOOKING FOR CATECHISTS

We need catechists to provide education to our children.

Each Catechist must complete a Catechetical Course. In light of the unusual situation, it can be done while teaching catechesis.

If you feel that you would like to help us but do not have the right qualifications, we will help you get them.



Thank you in advance for your help and please feel free to contact us:

Sr. Anna Strycharz: (773) 545-8581 ext. 40
(available after August 18)

Dorota Archacki: (773) 507-3710

NA MSZE ŚW. NIEDZIELNE MOŻNA SIĘ REJESTROWAĆ DO SOBOTY DO GODZ. 3:00PM

ROZKŁAD MSZY ŚWIĘTYCH

NIEZBĘDNA JEST WCZEŚNIEJSZA REJESTRACJA:
WWW.STCONSTANCE.ORG
(773) 545-8581 WEW.10



PO ANGIELSKU

Poniedziałek - 8:00am
Wtorek - 8:00am
Środa - 8:00am
Czwartek - 8:00am
Piątek - 8:00am
Sobota - 8:00am
- 4:30pm
Niedziela - 7:30am
- 10:30am

(TA MSZA BĘDZIE TRANSMITOWANA PRZEZ INTERNET)

PO POLSKU

Poniedziałek - 7:00pm
Wtorek - 7:00pm
Środa - 7:00pm
Czwartek - 7:00pm
Piątek - 7:00pm
Sobota - 8:30am
Niedziela - 9:00am
(TA MSZA BĘDZIE TRANSMITOWANA PRZEZ INTERNET)
- 12:30pm
- 7:00pm

ON UNDERSTANDING HEARTS (SOLOMON'S, AND OURS)

Copyright 2020 by John B. Reynolds
(jrwrites9@gmail.com)

If you've been reading this column for a while (and, thank you!), you probably know by now that I buy into tradition. I'm always open to positive change, but I'm also not quick to discard something tried-and-true. Perhaps because of this mindset, I was sent by my employer years ago to a workshop downtown based on some business guru's book that was popular at the time: What Got You Here Won't Get You There. I don't remember much about the sessions, but in my memory, the instructor went over Blockbuster's swan song.

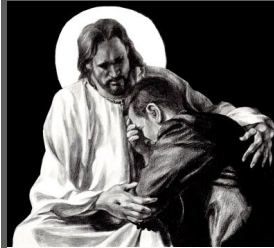


Everyone knows the story. Per Wikipedia, "At its peak in 2004, Blockbuster consisted of 9,094 stores and employed approximately 84,300 people worldwide... Poor leadership and competition from Netflix's mail-order service, Redbox automated kiosks, and video on demand services were major factors leading up to Blockbuster's eventual demise. The company began to lose significant revenue during the late 2000s, and the company filed for bankruptcy protection in 2010." What Got You Here Won't Get You There.

I understand this. Heck. Everybody understands this. Now. But it's easy to understand something with history on your side. The trick is to understand the thing in real time. Enter Solomon today to teach us all a very... well... a very wise lesson. Look at the first reading from 1 Kings. Point blank in a dream, God says to Solomon, "Ask something of me and I will give it to you." OK. He has the Almighty God directing him to ask for something--anything--and with the promise that God will make it so. And what does he ask for? "...an understanding heart."

That's it? I'm not sure I'd be so altruistic. But if there were ever a time for all of us to ask God for an understanding heart, this could be the time. And the wisdom of Solomon that we should be seeking is spelled out (in a sense) in today's Gospel. "The kingdom of heaven is like a treasure buried in a field, which a person finds and hides again, and out of joy goes and sells all that he has and buys that field," Jesus says, and "the kingdom of heaven is like a merchant searching for fine pearls. When he finds a pearl of great price, he goes and sells all that he has and buys it."

With understanding hearts of our own, perhaps we can fathom--like Solomon, surely--that the kingdom of God is seeing the value in something that others can't, and then sacrificing everything to get it. Which takes me back to What Got You Here Won't Get You There. Yes, this proved to be the case for Blockbuster. But look at what else Jesus says today, "...every scribe who has been instructed in the kingdom of heaven is like the head of a household who brings from his storeroom both the old and the new." Jesus addresses this to the Twelve, but I think we can play, too. So, "the old and the new..." I'm thinking, the Old Testament and the New? Or, the law and the prophets, and the Christ? with the latter fulfilling the former? I'm no Solomon, but I think that Kingdom-wise, what got us here, will get us there. And per all along, Jesus is the Way.



SPOWIEDŹ ŚW.

WTORKI: 3:00pm - 6:30pm
SOBOTY: 3:00pm - 4:15pm

CONFESSION

TUESDAYS: 3:00pm - 6:30pm
SATURDAYS: 3:00pm - 4:15pm

ADORATION OF THE HOLY SACRAMENT

EVERY TUESDAY
3:00pm - 7:00pm

ADORACJA NAJSWIETSZEGO SAKRAMENTU

KAŻDY WTOREK
3:00pm - 7:00pm



TRANSMISJA INTERNETOWA NIEDZIELNYCH MSZY ŚWIĘTYCH

WWW.STCONSTANCE.ORG

9:00am po polsku
10:30am po angielsku

INTENCJE MSZALNE:
(773) 545-8581 WEW. 10

NIE MA TRANSMISJI
MSZY ŚW. W TYGODNIU



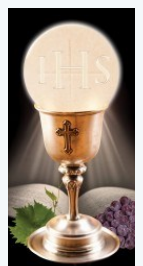
SUNDAY MASSES LIVE STREAMING

WWW.STCONSTANCE.ORG

9:00am Polish
10:30am English

MASS INTENTIONS:
(773) 545-8581 EXT.10

NO LIVE STREAM MASSES
DURING THE WEEK



SUNDAY'S GOSPEL

LET'S STOP AND THINK WHAT
THE GOSPEL IS SAYING TO YOU

The Seventeenth Sunday in Ordinary Time (July 26, 2020)

Reading /Mt 13, 44-53/

Read the following Scripture two or three times.

Jesus said to his disciples:

"The kingdom of heaven is like a treasure buried in a field,
which a person finds and hides again,
and out of joy goes and sells all that he has and buys that field.

Again, the kingdom of heaven is like a merchant
searching for fine pearls.

When he finds a pearl of great price,

he goes and sells all that he has and buys it.

Again, the kingdom of heaven is like a net thrown into the sea,
which collects fish of every kind.

When it is full they haul it ashore

and sit down to put what is good into buckets.

What is bad they throw away.

Thus it will be at the end of the age.

The angels will go out and separate the wicked from the righteous
and throw them into the fiery furnace,
where there will be wailing and grinding of teeth.

"Do you understand all these things?"

They answered, "Yes."

And he replied,

"Then every scribe who has been instructed in the kingdom of heaven
is like the head of a household
who brings from his storeroom both the new and the old."

Explanation

- These two parables only seem the same. Jesus shows two groups of people who will be in heaven. One to those for whom the kingdom is completely grace (they walked without expecting anything), the other to a group of people who were truly looking (the merchant devotes his whole life to find a precious pearl).
- The treasure finder does not steal it, but buys the land by purchasing it legally.

Meditation

After the reading, take some time to reflect in silence

- ⇒ What part of the text struck me most? Why?
- ⇒ In my experience of life, what do I understand by a hidden treasure, a merchant of precious pearls, or a dragnet cast into the sea?
- ⇒ How does this experience of mine help me understand the parables of the treasure, the pearl and the dragnet?
- ⇒ What difference is there between the parable of the treasure and that of the pearl?
- ⇒ What does the text say about the mission to be carried out as disciples of Christ?

NIEDZIELNA EWANGELIA

ZATRZYMAJ SIĘ I POMYŚL CO BÓG
CHCE DO CIEBIE DZISIAJ POWIEDZIEĆ

Siedemnasta Niedziela Zwykła (26 lipiec 2020)

Czytanie /Mt 13, 44-52/

Przeczytaj poniższą Ewangelię dwa lub trzy razy

Jezus powiedział tłumom taką przypowieść:

«Królestwo niebieskie podobne jest do skarbu ukrytego w roli.
Znalazł go pewien człowiek i ukrył ponownie.
Uradowany poszedł, sprzedał wszystko, co miał, i kupił tę rolę.

Dalej, podobne jest królestwo niebieskie do kupca poszukującego pięknych pereł.
Gdy znalazł jedną drogocenną perłę, poszedł, sprzedał wszystko, co miał, i kupił ją».

«Dalej, podobne jest królestwo niebieskie do sieci, zarzuconej w morze
i zagarniającej ryby wszelkiego rodzaju. Gdy się napełniła, wyciągnęli ją na brzeg
i usiadłszy, dobre zebrali w naczynia, a złe odrzucili.

Tak będzie przy końcu świata: wyjdą aniołowie,
wyłączą złych spośród sprawiedliwych
i wrzucą ich w piec rozpalony; tam będzie płacz i zgrzytanie zębów.

Zrozumieliście to wszystko?» Odpowiedzieli Mu: «Tak».

A On rzekł do nich: «Dlatego każdy uczony w Piśmie,
który stał się uczniem królestwa niebieskiego,
podobny jest do ojca rodziny,
który ze swego skarbcza wydobywa rzeczy nowe i stare».

Wyjaśnienie

- Te dwie przypowieści tylko pozornie są takie same. Jezus pokazuje dwie grupy ludzi, którzy będą w niebie. Jedna to ci, dla których królestwo jest całkowicie łaską (szli i niczego się nie spodziewając znaleźli), druga to grupa osób, które szczerze szukały (kupiec całe życie poświęca na znalezienie drogocennej perły).
- Znalazca skarbu nie kradnie go, lecz kupuje pole by nabyć go legalnie.

Rozważanie

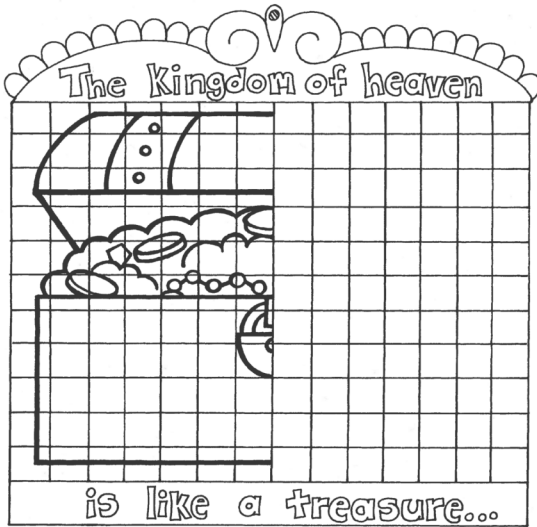
Po przeczytaniu poświęć chwilę na refleksję w ciszy

- ⇒ Jaka część tekstu najbardziej mnie uderzyła? Dlaczego?
- ⇒ Korzystając w własnego doświadczenia, co rozumiem pod pojęciem: ukryty skarb, kupiec drogocennych pereł lub sieć wrzucona do morza?
- ⇒ W jaki sposób moje doświadczenie pomaga mi zrozumieć przypowieści o skarbie, perle i sieci?
- ⇒ Jaka jest różnica między przypowieścią o skarbie a przypowieścią o perle?
- ⇒ Co mówi tekst na temat misji, jaka ma być naszym udziałem jako uczniów Chrystusa?

WE ARE GOD'S CHILDREN



Jesus said the kingdom of heaven is like a treasure buried in a field. Use the grid to finish drawing the treasure chest. When you are done write your name on it. Let it remind you how precious and valuable you are to God.



© J.S. Palach Co., Inc. • 800-566-6150 • Year A • Seventeenth Sunday in Ordinary Time
Scripture excerpts from the New American Bible, revised edition © 2010, 1991, 1986, 1970, Confraternity of Christian Doctrine, Inc., Washington, D.C. and are used by permission of the copyright owner. All rights reserved.
No part of the New American Bible may be reproduced in any form without permission in writing from the copyright owner.

KID'S CORNER KĄCIK DLA DZIECI

God's Word for Children

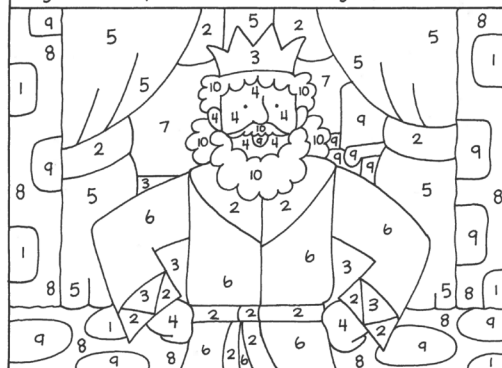


Seventeenth Sunday in Ordinary Time

King Solomon asked God to help him understand and know how to lead the people in his kingdom. God was pleased with his request and made him wiser than anyone!

Color this picture using the number code. Remember to pray for the gift of wisdom, too.

- 1- brown 3- yellow 5- purple 7- orange 9- red
- 2- green 4- pink 6- blue 8- gray 10- black



ROZWIĄŻ - WYTNIJ - PRZYNIĘŚ DO KOŚCIOŁA
(przed Mszą o godz 12:30pm) - **NIESPODZIANKA!!!**

SOLVE - CUT - BRING TO THE CHURCH
(before Mass at 10:30am) - **SURPRISE!!!**

If there are youths from grade 7 and up who would like to help with summer's projects or maybe have their own ideas to share please contact:

Dorota Archacki
(773) 545-8581 ext. 38

If you need to complete volunteering hours call as well.



Jeśli ktokolwiek z młodzieży z klasy 7 w zwyż chciałby pomóc w wakacyjnych projektach lub ma swój własny pomysł i chce się z nim podzielić prosimy o kontakt :
Dorota Archacki
(773) 545-8581 wew.38

Jeśli masz do odrobienia godziny wolontariatu również zadzwoń.

Only 50 people allowed
Tylko 50 osób
REGISTER/ZGŁOSZENIE
(773) 545-8581 EXT 38

FAMILY MOVIE NIGHT

ADULTS - \$4
KIDS - \$2
DOROŚLI - \$4
DZIECI - \$2

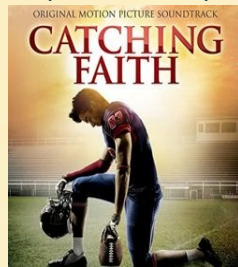
EVERY FRIDAY - 7:00pm - CONVENT'S BACKYARD
W KAŻDY PIĄTEK - 7:00pm - W OGRODZIE PRZY KONWENCIE

BRING YOUR OWN
BLANKET & POPCORN

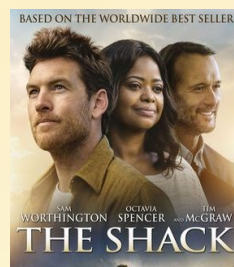
PRZYNEŚ SWÓJ KOC
I POPCORN



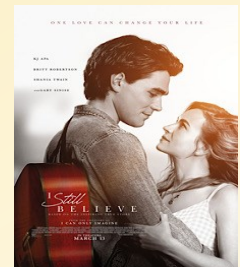
July 31 / 31 lipiec



August 7 / 7 sierpień



August 14 / 14 sierpień



RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM - ST. CONSTANCE PARISH

REGISTRATION FOR THE 2020/2021 SCHOOL YEAR:

SATURDAY - August 22, 2020

9:00am - 1:00pm

Borowczyk Hall



FOR MORE INFORMATION PLEASE CALL:

Sr. Anna Strzycharz MChR (773) 545-8581 ext. 40

Mrs. Dorota Archacki (773) 545-8581 ext. 38



TUITION PLAN:

	PARISHIONERS	NON-PARISHIONERS
1 CHILD	\$160	\$200
2 CHILDREN	\$260	\$300
3 CHILDREN	\$360	\$400

Please remember that the financial issue can not be an obstacle when you are enrolling a child in a religious program. If you have any questions about this and need help, please contact

Sr. Anna Strycharz or Fr. Paul Barwikowski.

Every child is welcome in our Religious Program.

UWAGA POTRZEBUJEMY KATECHETÓW

Lekcje religii w Programie Katechetycznym:
Piątki: 5:00pm - 6:00pm
Soboty: 9:00am - 10:00am

Każdy Katecheta, powinien ukończyć Kurs Katechetyczny. Ponieważ sytuacja jest wyjątkowa, można to zrobić jednocześnie ucząc katechezy. Więc jeżeli czujesz, że chciałbyś pomóc, a nie masz odpowiednich kwalifikacji, pomożemy ci je zdobyć.

Z góry dziękujemy za pomoc i prosimy o kontakt

Sr. Anna Strycharz: (773) 545-8581 wew.40
(dostępny po 18 sierpnia)

Dorota Archacki: (773) 507-3710



PIERWSZA SOBOTA MIESIĄCA



Zapraszamy wszystkich członków
Kół Różańcowych
oraz parafian na nabożeństwo w
Pierwszą Sobotę Miesiąca.

1 SIERPNIA 2020

RÓŻANIEC - 7:00pm
MSZA ŚW. - 8:00pm

SERDECZNIE ZAPRASZAMY

ST. CONSTANCE PARISH MEMBERSHIP FORM

Check One:

- Please, register me
- Change of Address
- Moving out of Parish



Registration Form

DEKLARACJA PRZYNALEŻNOŚCI DO PARAFII ŚW. KONSTANCJI

Wybierz opcję:

- Chcę się zarejestrować
- Zmieniłem adres
- Zmiana Parafii

First & Last Name _____

Cell: _____

**PLEASE RETURN THIS FORM TO
THE SUNDAY COLLECTION BOX**

Imię i Nazwisko _____

Tel: _____

**PROSIMY ZWRÓCIĆ FORMĘ DO
SKRZYNKI NA NIEDZIELNĄ SKŁADKĘ**

ZAPISY DO POLSKIEJ SZKOŁY IM. ŚW. MAKSYMILIANA MARIII KOLBE



Zapisy do Polskiej Szkoły im. Św. Maksymiliana Marii Kolbe przy Parafii św. Konstancji na nowy rok szkolny 2020/2021 odbędą się:

- w sobotę, 22 sierpnia 2020 roku
- od godz. 9:00 rano do 1:00 po południu
- w Sali Ks. Borowczyka

W tym dniu będzie również można nabyć książki na nowy rok szkolny.

Zaznaczamy, że w piątki zaczynamy zajęcia już od pierwszej klasy szkoły podstawowej.



W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt : (773) 771-1745

Dyrektor Szkoły Jolanta Kopiec oraz Zarząd Szkoły

LITURGY MINISTERS August 1/2

TIME	CELEBRANTS	LECTORS
4:30pm English	Fr. F. Florczyk	A. Sanders
7:30am English	Fr. J. Heyd	A. McGeever
9:00am Polish	Fr. A. Izyk	B. Kolek T. Milewski
10:30am English	Fr. F. Florczyk	J. Kaczowka
12:30pm Polish	Fr. P. Barwikowski	Sr. Maksymiliana M. Mordarski
7:00pm Polish	Fr. P. Barwikowski	Sr. F. Keler Sr. A. Kalinowska

THANK YOU TO
OUR ADVERTISERS
WHO CONTINUE
TO SUPPORT US

DZIĘKUJEMY
FIRMOM, KTÓRE
REKLAMUJĄ SIĘ
W NASZYM
BIULETYNIE

Our weekly church bulletin is made possible, thanks to the continued support of our Advertisers. Please patronize our generous businesses and let them know you saw their ads in our bulletin.

BUSINESS OWNERS:

If you would like to advertise in our bulletin, please call JS Paluch at (847) 678-9300 Our Parish code is 512086

Jeżeli chcielibyście Państwo zamieścić reklamę w naszym biuletynie prosimy o kontakt z firmą JS Paluch: (847) 678-9300 Nasz numer parafialny: 512086



ST. CONSTANCE SCHOOL NEWS

**REOPENING SCHOOL!
REGISTER NOW!**



**Small Classes,
Safe Spaces**



Did you know that the average ratio of students to teachers at St. Constance is 15 to 1? With class sizes half the average of those in Chicago Public Schools., our teachers are able to work individually with each child to master the curriculum and be comfortable with new skills. SCS students develop the confidence to succeed in our safe, spacious classroom environment. Visit us at <https://bit.ly/2ZWWXxM> to learn more!



**REFERRAL
INCENTIVE**



**\$1,000.00
SUMMER REFERRAL
ENDS AUGUST 19, 2020**

This is a one-time opportunity for current school families to receive a \$1,000.00 credit off their tuition by bringing a new family to register for two years. That new family will also receive a \$1,000.00 credit toward their tuition. The credit will be applied evenly over a two year period -20/21 and 21/22. Call 773-283-2311 X42 for details.



Summer Hours

**Tues-Thurs,
10am-12pm**

Financial Aid and Scholarships available!
Call to schedule a tour!

REKOLEKCJE dla rodziców po stracie dziecka

4-6 września

dla osób które przyczyniły się do aborcji i z tego powodu cierpią psychicznie i duchowo

18-20 września

po poronieniu, urodzeniu martwego dziecka, wczesnej śmierci noworodka, ciąży ektopowej, oddania dziecka do adopcji zaraz po porodzie

Prowadzi:
s. Maksymiliana Kamińska MChR
Ks. Bogdan Molenda SChr
wraz z zespołem

Miejsce rekolekcji:
Chicago / adres objęty dyskrecją

Zapisy i informacje:
s. Maksymiliana
+ 1 773 656 7703
rekolekcjehicago@gmail.com

*Przyjdź!
Tutaj znajdziesz zrozumienie,
pocieszenie i uzdrowienie.
Zakończysz żalobę,
wybaczysz sobie
i zapełnisz puste miejsce
po stracie dziecka.*

REJESTRACJA NA NOWY ROK SZKOLNY:

SOBOTA - 22 sierpnia 2020

9:00am - 1:00pm

Borowczyk Hall



**PO WIĘCEJ INFORMACJI
PROSZĘ DZWONIĆ:**

Sr. Anna Strzycharz MChR
(773) 545-8581 ext. 40

Mrs. Dorota Archacki
(773) 545-8581 ext. 38

POLSKI PROGRAM RELIGIJNY

PARAFIA ŚW. KONSTANCJI

OPLATY ZA LEKCJE RELIGII:

PARAFIANIE NIE-PARAFIANIE

1 dziecko	\$160	\$200
2 dzieci	\$260	\$300
3 dzieci	\$360	\$400

Proszę pamiętać, że kwestia finansowa nie może być decydująca przy zapisie dziecka na religię. Jeżeli macie Państwo pytania w tym zakresie i potrzebujecie pomocy prosimy o kontakt z Sr. Anną Strzycharz lub ks. Pawłem Barwikowskim.

Każde dziecko jest mile widziane w naszym Programie Religijnym.

Nasza strona internetowa: WWW.STCONSTANCE.ORG/POLSKI_PROGRAMRELIGIJNY

SERVING YOUR COMMUNITY FOR OVER 75 YEARS

Malec & Sons
FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES

SPECIAL DISCOUNT FOR PRE-ARRANGEMENTS

Mowimy Po Polsku **773.774.4100**
 6000 N. Milwaukee **www.malecandsonsfh.com**
 Owned & Operated by SCI Illinois Services, LLC



catholicmatch® Illinois



CatholicMatch.com/myIL

Flood Brothers
 DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

We Take Service Personally

Contact us today for a customized, reliable waste management, recycling, or dumpster quote.

630-261-0400

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.95** a month
 ✓ Police ✓ Fire
 ✓ Friends/Family **FREE Shipping**
FREE Activation
NO Long Term Contracts



CALL NOW! **800.809.3352**
 GPS Tracking w/Fall Detection
 Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

This Button SAVES Lives! As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!

MDMedAlert
 Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

"I have peace of mind... Mom remains independent."

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue, Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750). **PRZYŁĄC SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!**

POLISH & SLAVIC
 FEDERAL CREDIT UNION

1.855.PSFCU.4U
www.NaszaUnia.com

Your savings federally insured to at least \$200,000 and backed by the full faith and credit of the United States Government

NCUA
 National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

EQUAL OPPORTUNITY LENDER
 P&SFCU is an Equal Opportunity Lender.

Say Good-bye to Clogged Gutters!

CALL BY 9/30 TO RECEIVE **75% OFF LABOR***

*Does not include cost of material. Offer expires 9/30/20.

Receive a \$25 Lowe's Gift Card with FREE in-home estimate!

All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$25 gift card. Retail value is \$25. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company purchases, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or involved with a life partner, both collaborating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID, be able to understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant on first class colored States Mail within 21 days of receipt of the promotion form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or promoted by Lowe's and is subject to change without notice prior to expiration. Expires 9/30/20.

LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT LeafGuard
 Get it. And forget it.®

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373

*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.

Protecting Seniors Nationwide

24 SEN

Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America

Take your FAITH ON A JOURNEY.

Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com

www.CatholicCruisesandTours.com

Malgorzata Kedzior D.D.S.

WELCOME NEW PATIENTS
 WITAMY NOWYCH PACJENTOW

- Implants, CT Scan
- Crowns, Bridges, Dentures
- Root Canal Treatments
- Orthodontics

6324 N. Milwaukee Ave.
 Chicago, IL 60646
 773-774-4411



relevant radio

950 AM

America's Catholic Talk Radio Network

Muzyka & Son FUNERAL HOME

100 YEARS OF SERVICE CARE AND TRUST

CREMATION SERVICES ADVANCED PLANNING
773.545.3800 ♦ www.muzykafuneralhome.com
5776 W. LAWRENCE AVE. ♦ CHICAGO, IL 60630



Ed the Plumber
Ed the Carpenter

773.471.1444

Best Work • Best Rates

WE DO ALL OUR OWN WORK

Since 1965
 Lic# 055-026066

PARISHIONER DISCOUNT

Michal Szczupak, MD

GINEKOLOG - POLOZNIK

Porody w Lutheran Hospital
 i Alexian Brothers
 Nowy Gabinet w Lutheran Hospital

847-593-6600

RED APPLE BUFFET

6474 N. Milwaukee Ave.
773.763.3407
 City of Chicago
 Culinary Landmark!

www.redapplebuffet.com

Rated #1 in America for Best Buffets by TABELog!

Local Favorite
 2019 Chicago
 Chicago



Colonial Wojciechowski
FUNERAL HOMES

8025 W. Golf Rd.
Niles (847) 581-0536
6250 N. Milwaukee Ave.
Chicago (773) 774-0366
www.colonialfuneral.com

Mark's
Tuckpointing &
Remodeling Co, Inc.

- BRICK WORK, LINTELS
- CHIMNEY, PARAPET WALLS
- ROOFING, CONCRETE & MORE

SAVE 10%
FREE ESTIMATES
(773) 774-0444

✂ Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It
The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin.
I am patronizing your business because of it!



Castle Honda

"See Marian Cierpiala For Your Parish Discount!"
Mowimy Po Polsku!
Call (847) 965-8833 or (312) 316-6673 (cell)
6900 Dempster Street Morton Grove, IL

AL AIR HEATING & AIR CONDITIONING

Family Owned & Operated Since 1978

*HOT WATER TANKS *GENERATORS *FREE ESTIMATE

7703 W. Lawrence • Norridge, IL



Discounts for Seniors & Veterans

www.alairinc.com Al Lechowski, Owner 708-453-4531



SKAJA TERRACE FUNERAL HOME

Family Owned Since 1926 • Pre-Need Arrangements & Cremations

7812 N. Milwaukee Ave.

Niles • (847) 966-7302

www.skajafuneralhomes.com

Mowimy Po Polsku



Adam's Jewelry Center, Inc

(773) 930-3077

3249 N. Harlem Ave., Chicago, IL 60634

GOLD 14K Wedding Bands from \$200.00/set • Bridal Rings from \$250.00
Wide range of gold and silver medallions, chains, rings, earrings, and bracelets

Lin's Mandarin

Chinese Restaurant • Open 7 Days a Week

• Dine-In • Carry Out • Delivery • Catering

Best Chinese Food In Town

5050 N. Cumberland Avenue, Norridge, IL 60706

708-452-0888 www.linsmandarin.com

\$5 OFF

Purchase of \$25 or more,
not incl. tax
Take Out or Delivery ONLY!



FINDaPARISH.com

The Most Complete Online
National Directory
of Catholic Parishes

CHECK IT OUT TODAY!



ED'S PAINTING

- Painting • Wallpapering
- Plastering • Interior • Exterior
- Woodwork • Carpentry
- House Cleaning • Drywall Taping
- Ceramic Tile • Stripping • Staining

(773) 497-1127



Dino's Pizza

7004 W. Higgins

Dine In • Carry Out • Delivery

www.dinospizzachicago.com

Banquets • Catering

773.763.4077

\$5 OFF

Any Purchase
over \$30,
excluding tax &
delivery w/ this ad.



Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



NUZZO SEWER & PLUMBING INC.

708-456-7300 Power Rodding 773-625-6280

All Sewer & Plumbing Repairs & Installation

Specializing in Flood Control
Correcting Low Water Pressure

Video Sewer & Locating Service www.nuzzoplumbing.com
Lic. # 14636 Lic. # 055-024301

CUMBERLAND CHAPELS

Funeral Home

708.456.8300

8300 W. Lawrence Ave.
Norridge, IL

www.cumberlandchapels.com

Family Owned and Operated Since 1985

Traditional Services, Cremations & Pre-Arrangements Available

ANTHONY J. LUPO SR. • ANTHONY J. LUPO JR.
LOUIS A. MARTINO, JR.



Grow Your Business, Advertise Here.

Support Your Church & Bulletin.

Free professional ad design & my help!

email: steinerl@jspaluch.com



www.jspaluch.com

Call Larry Steiner

800.566.6170



Pete's Automotive Inc.

Special/Oil • Lube • Filter

• All Services & Repairs Foreign & Domestic

• Towing and Snow Plowing

(773) 725-3030

ASE Certified

5413 W. Higgins